

SLV Elektronik GmbH

**BETRIEBSANLEITUNG FÜR
AUSSENLEUCHE**

**OPERATING MANUAL FOR
OUTDOOR FITTING**

**MODE D'EMPLOI POUR
LUMIÈRE EXTÉRIEUR**

**INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA
LUMINARIA EXTERIOR**

**ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER
LAMPAD E STERNO**

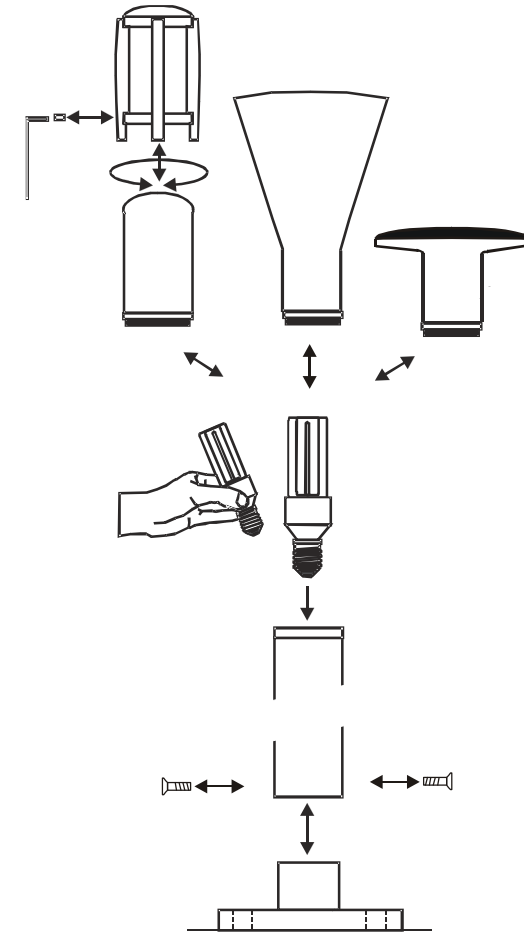
**GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR
BUITENLAMP**

**INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR
UDENDØRSBELYSNING**

**ALPA II (75/100) /
ALPA CONE / ALPA
MUSHROOM**

IP 55:

- Schutz gegen störende Staubablagerungen.
- Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen.
- Protection against disturbing dust deposition.
- Protection against jetted water from all directions.
- Protection contre les dépôts de poussière gênants.
- Protection contre jets d'eau provenant de toutes les directions.
- Protección contra los depósitos de polvo molestos.
- Protección contra chorros de agua procedentes de todas las direcciones.
- Protezione contro sedimentazioni di polvere che creano disturbi.
- Protezione contro getti d'acqua da tutte le direzioni.
- Bescherming tegen storende stofophopingen.
- Bescherming tegen straalwater uit alle richtingen.
- Beskyttelse mod forstyrrende støvaflejinger.
- Beskyttelse mod strålevand fra alle retninger.



228862/65	228872/75	228912/15	228922/25	228932/35
		TC-TSE, E 27, max. 24 W		
Ø7,3 x 75 cm	Ø7,3 x 100 cm	Ø7,3 x 82 cm	Ø7,3 x 108 cm	Ø16 x 40 cm
2,2 kg	2,6 kg	1,3 kg	1,45 kg	0,9 kg

SLV Elektronik GmbH

DEUTSCH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR AUSSENLEUCHTE ALPA II (75/100) / ALPA CONE / ALPA MUSHROOM

1. SICHERHEITSHINWEISE

- **Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.**
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Halten Sie Kinder von dem Produkt fern.
- Die Leuchte darf nur mit einem intakten Schutzglas betrieben werden.
- **Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei funktioniert:**



Im Fehlerfall dürfen Sie das Produkt **NICHT mehr berühren und weiter betreiben**. Schalten Sie das Produkt am externen Lichtschalter oder durch Freischalten der Leitung an der Sicherung **sofort** aus!

- Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht **Lebensgefahr** durch **elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr** oder **Brandgefahr!**

Ein Fehlerfall liegt vor, wenn

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- das Produkt nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- Brandgerüche entstehen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen).

Betreiben Sie das Produkt erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch eine zugelassene Elektrofachkraft!

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von **230V ~50Hz** betrieben werden.
- nur fest montiert betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.
- nach einer feuchten oder verschmutzten Lagerung erst nach einer Zustandsprüfung betrieben werden.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.

3. BETRIEB



Tauschen Sie Leuchtmittel immer rechtzeitig vor dem Ende der Lebensdauer aus, um Schäden an Personen, der Leuchte oder anderen Gegenständen zu vermeiden.

Schalten Sie erst das Produkt **spannungsfrei** und lassen es **abkühlen**, bevor Sie das Leuchtmittel (Lampe) austauschen. Lassen Sie nach vorangegangenem Betrieb erst das **Leuchtmittel abkühlen**

- Es besteht sonst **Verbrennungsgefahr** an der heißen Oberfläche des Leuchtmittels.

Verwenden Sie nur für die Leuchte zugelassene Leuchtmittel. Angaben zu zugelassenen Leuchtmitteln befinden sich auf dem Typenschild.

Andere Leuchtmittel können zu **Brandgefahr**, zu einem **Fehlerfall**, oder zu einer **Beschädigung des Produktes** führen.

- **Leuchtmittelwechsel:** siehe Montage
- **Energiesparlampen** immer am Kunststoffsockel berühren, nicht am Lampenglas.
- Prüfen und säubern Sie die Dichtung nach jedem Öffnen der Leuchte. Die Auflagefläche der Dichtung muss frei von Schmutz sein. Diese Maßnahmen dienen dem Erhalt der IP Schutzart.
- Achten Sie auf den richtigen Sitz der Dichtung.

4. WARTUNG UND PFLEGE

Folgende umweltbedingte Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf die Oberfläche des Produktes haben:

- saurer Regen und Boden
- hoher Salzgehalt in der Luft
- Streusalz
- Reinigungsmittel
- Dünger insbesondere in Blumenbeeten
- andere chemische Substanzen (z.B. Pflanzenschutzmittel)

Schützen Sie das Produkt durch geeignete Maßnahmen, um Veränderungen der Oberfläche zu vermeiden.



Schalten Sie erst das gesamte Produkt **spannungsfrei** und lassen es **abkühlen**, bevor Sie **Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen** an dem Produkt vornehmen. Lassen Sie das **Produkt erst abkühlen**.

- Ist das Produkt nicht **spannungsfrei** und **abgekühlt** besteht bei der Reinigung die **Gefahr eines elektrischen Schlags** oder der **Verbrennung**.

Reinigung: Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch. Beachten Sie auch bitte eventuell beiliegende Pflege- und Reinigungshinweise.

5. WEITERE WICHTIGE HINWEISE

- **Lagerung:** Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.
- **Garantie:** Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- **Entsorgung:** Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung finden Sie im Internet unter www.slv.de oder unter der unten angegebenen Telefonnummer.

6. MONTAGE (nur durch zugelassene Elektrofachkraft!)



Schalten Sie die **Stromversorgung** bzw. die **Anschlussleitung spannungsfrei**, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!

- Es besteht die **Gefahr eines elektrischen Schlags mit Todesfolge!**

Verwenden Sie nur **Zubehörteile**, die mit dem Produkt mitgeliefert sind oder definitiv als Zubehör beschrieben werden!

- Andernfalls ist ein sicherer Betrieb nicht gewährleistet. Es könnte **Lebens- und Brandgefahr** bestehen!

Überprüfen Sie, ob sich im Produkt **lose Teile** befinden. Ist das der Fall, und das Vorkommen solcher Teile nicht explizit beschrieben, darf das Produkt nicht installiert oder in Betrieb genommen werden.

- Berührbare Teile könnten nach Anschluss unter Spannung stehen – **Lebensgefahr!**

Verwenden Sie das beiliegende **Montagematerial** nur, wenn es für den Montageuntergrund geeignet ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie nur für den Montageuntergrund geeignetes Montagematerial.

- Bei ungeeignetem Montagematerial besteht **Lebens- oder Verletzungsgefahr** durch Herabfallen des Produktes.

Auspacken

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produktes entnommen sind.

Montageort

- Das Produkt ist für die **Bodenmontage** geeignet.



Wählen Sie den Montageort so, dass keine Gefahr von der Installation ausgehen kann (z.B. durch Stolpern, Gegenstoßen, etc.)

- Installieren Sie das Produkt nur auf einem **stabilen, ebenen, kippfesten Untergrund**.


Einzelne Montageschritte

Hinweis: Dichten Sie das Produkt nicht eigenhändig zusätzlich mit Silikon oder anderen Dichtmitteln ab.

Es gibt drei verschiedene Arten der Befestigung:

- 1) **Schrauben-Set** (Art.Nr.: 228752): Schrauben, Dübel und Hutmuttern, zur direkten Befestigung der Leuchte.
- 2) **Betonanker** (Art.Nr.: 228712): Zum eingießen in Flüssigbeton, inkl. Gewindestücke und Hutmuttern.
- 3) **Erdspieß** (Art.Nr.: 228722): Zur Befestigung der Leuchte im Erdreich, inkl. Gewindestücke und Hutmuttern.

Hierzu beachten Sie die beiliegenden Montageanleitungen!

- Bereiten Sie die Zuleitung nach den Regeln für Installationen im Außenbereich vor.
- Nehmen Sie den Sockel von der Leuchte, durch Lösen der drei Schrauben.
- Befestigen Sie den Sockel am Montageort.
- **Elektrischer Anschluss**
 - Das Produkt muss durch eine allpolige Trennung von der Stromversorgung getrennt werden können.
 - Verwenden Sie eine Anschlussbox für den Außenbereich (ALPA II, ALPA CONE z.B. SLV-Art.Nr. 229262, ALPA MUSHROOM z.B. SLV-Art.Nr. 228730), um die Leuchte an die Anschlussleitung anzuschließen. Um die Schutzart **IP 55** zu gewährleisten wird eine Verteilerdose mit gleicher oder höherwertiger Schutzart für den Außenbereich benötigt.
 - Öffnen Sie die Anschlussbox.
 - Zum elektrischen Anschluss verbinden Sie die schwarze oder braune Ader (Außenleiter) der Anschlussleitung mit der **Klemme L** und die blaue Ader (Neutralleiter) der Anschlussleitung mit der **Klemme N**. Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung wird mit der **Erdungsklemme**  des Produktes fest verschraubt.
 - Schließen Sie wieder die Anschlussbox.
 - Sichern Sie die Kabelverschraubung(en) mit einem geeigneten Werkzeug.
- Befestigen Sie die Leuchte wieder an dem Sockel.
- **Einsetzen des Leuchtmittels: ALPA II:** Lösen Sie die Inbusschrauben, um den Leuchtenkopf abzunehmen. Entfernen Sie die Leuchtenkappe. **Energiesparlampen** immer am Kunststoffsockel berühren, nicht am Lampenglas. Schrauben Sie das Leuchtmittel auf die Fassung. Befestigen Sie wieder die Leuchtenkappe. Achten Sie auf den richtigen Sitz der Dichtung. **ALPA II:** Befestigen Sie wieder den Leuchtenkopf.
- **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Leuchte!**
- Das Produkt ist nun betriebsbereit.

Art.-Nr. 228862/65/72/75 228912/15/22/35 228932/35

03/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Technische Änderungen vorbehalten.

SLV Elektronik GmbH

ENGLISH

OPERATING MANUAL FOR OUTDOOR FITTING ALPA II (75/100) / ALPA CONE / ALPA MUSHROOM

1. NOTES ON SAFETY

- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- Do not cover the product - provide free air circulation!
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Keep children away from the product.
- The luminaire may only be operated with an intact protection glass.
- Operate the product only when it functions properly:

In case of a malfunction you may NOT touch the product or operate it further. Disconnect the product from the power supply by an external switch or by the fuse.

- If touched or further operated there is danger from electric shock, burning, or fire.

A malfunction exists when:

- visible damages appear.
- the product does not work properly (e.g. flickering).
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- smell of burning is recognisable.
- an overheating is recognisable (e.g. by discolouration of adjacent surfaces).

Operate the product only after maintenance and examination by an approved electrician!

2. USE AS DIRECTED

This product serves exclusively lighting purposes and may:

- only be used with a voltage of 230V ~50Hz.
- only be operated when firmly mounted.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.
- only be installed and operated after a condition inspection if the product is dirty or has been moistened through storage.
- not be modified or converted.

3. OPERATION

Exchange the light source always before it reaches its lifespan, to avoid personal injuries, or damages of the fixture or other objects.

Disconnect the product from the power supply, before you exchange the bulbs. Let the light source cool down before replacement.

- There exists danger of burning!

Use only light sources that are approved for the product. Approved light sources are indicated on the type label.

- Other types of light sources may cause fire risk, damage the product or lead to malfunction.

- Replacing the light source: see Installation.
- Touch energy-saving-lamps on the plastic housing, not on the bulb glass.
- Check and clean the gasket after each opening of the fixture. The bearing surface of the gasket must be free of dirt. These measures ensure that the IP class is maintained.
- Note the proper fit for the gasket.

4. MAINTANANCE AND CARE

The following environmental influences may have unwanted effects on the surface of the product:

- acid rain and sour soil
- thawing salt
- fertilizer especially in flowerbeds
- other chemical substances (e.g. herbicides)
- high salt content in the air
- cleaning agents

Protect the product by adequate means to avoid unwanted changes of the surface.

Disconnect the product from the power supply and let it cool down, before you clean the product.

- If disregarded there may be danger of electric shock or by burning when cleaning the product.

- Cleaning: Clean the product on a regular basis using a slightly moistened, soft and fluff-free cloth. Please also note additional supplied notes on maintenance and care.

5. ADDITIONAL IMPORTANT NOTES

Storage: The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.

Warranty: In case of a warranty contact your dealer.

Disposal: Notes on the correct disposal in Germany are found on www.slv.de.

6. INSTALLATION (only by an approved electrician)

Switch off the mains or respectively the connection lead before doing any works.

- There exists mortal danger from an electric shock.

Use only parts, which are supplied with the product or are described as accessories!

- Otherwise the product or the whole installation may not be secure. Danger for life or danger of fire may exist!

Inspect the product for loose parts inside the housing. When there are loose parts inside the housing and these are not explicitly described the product may not be installed or operated.

- The housing maybe voltage-carrying. Danger of electric shock!

Use the supplied fastening material only when it is suited for the installation background. If this is not the case use only fastening material suiting the installation background.

- When using fastening material that is not suitable there may be danger from falling objects.

Unpacking

- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.

Installation place

- The product is suited for floor installation.

Choose a place where the installation is not a source of danger (e.g. stumbling, knocking).

- Make sure that the product is mounted on a stable, even and tilt-fixed background.

Separate Installation Steps

Notice: Do not try to seal the product yourself, using additional silicon or another sealant.

There are three different types of mounting:

- Screw-set** (art.-no.: 228752): Screws, plug and nut for direct mounting of the product.
- Concrete anchor** (art.-no.: 228712): For casting into liquid concrete, including thread and nut.
- Earth-spike** (art.-no.: 228722): To fasten the spot in the soil, incl. thread and nut.

Note the respective instruction manual!

- Prepare the power supply line according to the rules for electric outdoor installations.
- Take off the base. Unscrew the three screws.
- Fix the base on the installation surface.

Electrical Connection

- The product must be able to be separated by an all pole separation from the current supply.
- Use a suitable outdoor connection box (ALPA II, ALPA CONE e.g. SLV-art.-no. 229262, ALPA MUSHROOM e.g. SLV-art.-no. 228730).
- Open the connection box. To grant the protection code IP 55 an outdoor connection box with the same or a higher IP class must be utilized.
- For electric connection attach the black or brown wire (live conductor) of the mains lead with the clamp L and the blue wire (neutral conductor) of the mains lead with the clamp N. The green-yellow wire (protective conductor) of the mains lead has to be tightly screwed into the earth clamp of the product.
- Close the connection box.
- Secure the cable screwing(s) applying a suitable tool.
- Fasten the fixture back on the socket.
- Inserting the light source: ALPA II: Take off the lamp head by loosening the headless screws. Remove the lamp head. Touch energy-saving-lamps on the plastic housing, not on the bulb glass. Screw the bulb into the socket. Put the lamp head back on. Note the proper fit for the gasket. ALPA II: Put the lamp head back on.
- Check if the product functions properly and is securely fixed.
- The product is now ready for operation.

art.-no. 228862/65/72/75 228912/15/22/35 228932/35

03/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-

Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Technical Details are subject to change.

SLV Elektronik GmbH

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI POUR LUMIÈRE EXTÉRIEUR ALPA II (75/100) / ALPA CONE / ALPA MUSHROOM

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **L'installation, le montage et les travaux de branchement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agréé.**
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Gardez hors de portée des enfants.
- Le luminaire peut être mis en fonction avec un verre de protection intacte.
- **Utilisez le luminaire uniquement dans le cas où il fonctionne correctement:**



En cas de **dysfonctionnement** le produit ne doit pas être touché. Eteindre le produit par l'interrupteur externe, ou bien déverrouiller la ligne au fusible!

- Dans le cas d'un contact avec le produit et d'une poursuite de son fonctionnement, malgré l'état de dysfonctionnement, persiste un **danger mortel par décharge électrique** ou **danger de brûlures!**

Une **dysfonctionnement** existe, si

- des endommagements apparentes surviennent.
- le produit ne fonctionne pas correctement (p. ex. clignoter)
- Le produit dégage une fumée abondante ou fait un bruit de pétilllement.
- une odeur de brûlé se fait sentir.
- une surchauffe se fait remarquer (p. ex. changement de couleur, aussi sur les surfaces voisines).

La mise en fonction de nouveau ne doit être effectuée qu'après une réparation et vérification par un personnel qualifié et autorisé!

2. A UTILISER COMME INDIQUÉ

Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit:

- être prévu pour une tension de **230V ~50Hz**.
- pas être pris en service, que sous montage fixe.
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures.
- être installé seulement qu'après examen par un personnel qualifié si le produit a été stocké dans un entrepôt humide ou sale.
- ne pas être transformé ou modifié.

3. OPÉRATION



A fin d'éviter des dégâts aux personnes, au luminaire ou à d'autres choses, veuillez changer l'ampoule à temps et avant la fin de sa longévité.

Coupez d'abord le produit de toutes les sources d'alimentation et mettez le **hors tension**, laissez l'ampoule **refroidir** avant de le changer.

- Il existe sinon un **danger de brûlures** a la surface chaude de l'ampoule.

Veuillez utiliser pour le luminaire seulement des ampoules admissibles.

Des données pour ampoules sont signalées sur la plaque d'identification.

- D'autres ampoules peuvent entrainer un **incendie**, un **dysfonctionnement**, ou bien un **dédommagement du produit**.

- **Changement d'ampoule:** voir installation.
- Touchez les ampoules à faible consommation d'énergie toujours au culot, pas au verre.
- Contrôlez et nettoyez le joint à chaque ouverture du lampadaire. La surface du joint doit être propre. C'est une mesure pour garantir la protection IP.
- Veillez à ce que le joint soient bien mis.

4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Les influences suivantes peuvent avoir des conséquences indésirables sur la surface du produit :

- les pluies acides ou le sol acide
 - une haute teneur en sel dans l'air
 - du sel de déneigement
 - des nettoyeurs basiques et acides
 - Les engrais particulièrement dans les platebandes de fleurs
 - d'autres substances chimiques (par ex. des produits phytosanitaires)
- Protégez le produit avec des mesures adéquates pour éviter des modifications de la surface.



Coupez toutes les **sources d'alimentation** et mettez le produit **hors tension** avant de procéder à toutes mesures **d'entretien ou de nettoyage**. Laissez le **produit** tout d'abord **refroidir**.

- En cas de non-respect des indications signalées, existe au cours du nettoyage un **danger de décharge électrique** ou bien **brûlures**.

Nettoyage: Veuillez nettoyer le produit uniquement avec un chiffon doux, légèrement humidifié, et ne peluchant pas. Veuillez respecter S.V.P. les instructions de nettoyage et d'entretien éventuellement ci-jointes.

5. AUTRES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- **Stockage:** Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abri de saleté, salissure et de toute charge mécanique.
- **Garantie:** Dans le cas d'une réclamation de garantie, veuillez vous adresser à votre marchand spécialisé.
- **Retraitement:** Vous trouverez les indications nécessaires pour un retraitement réglementaire, sur internet www.slv.de, ou bien sous le numéro de Téléphone indiqué ci-dessous.

6. INSTALLATION (seulement par un électricien éprouvé!)



Coupez l'interrupteur général de votre installation reps. la ligne de rattachement concernée, avant de commencer tout travail!

- Il existe **danger de décharges électriques mortelles!**

Utilisez uniquement les éléments livrés avec ce produit ou bien décrits comme accessoires!

- Autrement une parfaite sécurité de fonctionnement ne peut être assurée. Il se peut qu'il un **danger mortel ou d'incendie!**

Vérifiez si le produit contient des éléments en vrac. Si c'est le cas, alors que la présence de ces éléments n'est pas signalée explicitement, le produit ne doit pas être installé, ou mis en fonction.

- Les parties touchables peuvent être après connexion sous tension - **Danger de décharge électrique mortelle!**

Utilisez le **matériel de fixation** livré, si et seulement si ce dernier est approprié au fond de montage. Dans le cas contraire, utilisez des éléments de fixations appropriées.

- Une utilisation d'éléments de montage non appropriées, peut entrainer un **danger mortel ou des blessures** causées par une chute du produit.

Déballage

- **Ce produit est fait pour un montage au sol.**
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.

Lieu d'installation

- Le produit est seulement approprié pour le **montage au sol**.
- Choisissez l'endroit de montage de façon que l'installation ne provoque aucun risque (p.ex. en trébuchant, en se cognant etc.).
- Veillez à ce que le produit soit monté de manière **stable et résistante au basculement**.

Etapes successives pour installer le luminaire

Indication: **Ne colmatez pas le produit de votre initiative en ajoutant de silicon ou outre matériel de colmatage.**

Il y a trois possibilités de fixation:

- 1) **Série de vis** (Numéro d'article: 228752): Des vis, des chevilles et des écrous borgnes pour la fixation directe de la lampe.
- 2) **Un ancre en béton** (Numéro d'article: 228712): Pour couler dans du béton liquide, des filetages et des écrous borgnes inclus.
- 3) **Pieu dans le sol** (Numéro d'article: 228722): Pour la fixation de la lampe dans le sol, des filetages et des écrous borgnes inclus.

Pour cela faites attention aux instructions ci-jointes.

- Préparez l'adduction selon les règles pour une installation à l'extérieur.
- Enlevez le socle du luminaire, par desserage des trois vis.
- Fixez le socle au lieu de montage.
- **Raccordement électrique**
 - Ce système doit pouvoir être coupé du réseau individuellement.
 - Utilisez un box de raccordement pour l'extérieur (ALPA II, ALPA CONE p.ex. SLV numéro d'article 229262, ALPA MUSHROOM p.ex. SLV numéro d'article 228730) pour raccorder la lampe à la conduite de jonction. Pour garantir le type de protection **IP 55** il faut une boîte de distribution avec le même type de protection ou supérieur pour les externes.
 - Ouvrez la boîte de connection.
 - Pour réaliser le raccordement électrique, connectez le fil électrique noir ou brun (la phase) du réseau électrique de la maison à la **borne L** et le fil électrique bleu (fil neutre) du réseau électrique de la maison à la **borne N**. Le fil électrique vert et jaune (la masse) doit être vissé fermement sur la **borne reliée à la terre**
 - Fermez la boîte de connection.
 - Assurez le(s) presse-étoupe(s) avec un outil approprié.
- Fixez à nouveau le luminaire au socle.
- **Installation d'ampoule: ALPA II:** Desserrez les boulons à six pans creux, pour retirer la tête du luminaire. Enlevez le couvercle. Touchez les ampoules à faible consommation d'énergie toujours au culot, pas au verre. Vissez l'ampoule dans la douille. Fixez le couvercle de nouveau. Veillez à ce que le joint soient bien mis. **ALPA II:** Fixez à nouveau la tête du luminaire.
- **Vérifiez le bon fonctionnement et l'attache correcte du luminaire!**
- Maintenant, on peut utiliser le produit.

numéro d'article **228862/65/72/75 228912/15/22/35 228932/35**

03/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Les détails techniques sont sujet à des changements.

SLV Elektronik GmbH

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA LUMINARIA EXTERIOR

ALPA II (75/100) / ALPA CONE / ALPA MUSHROOM

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los trabajos de instalación, montaje y de conexión sólo deben ser realizados por un electricista autorizado.
- No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.
- No cuelgue ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- La luminaria se debe utilizar solamente con un cristal de protección intacto.
- Utilice el producto únicamente si funciona de forma perfecta:



En caso de un defecto, el producto ya no se debe tocar. ¡Desconecte inmediatamente el producto en el interruptor de luz externo o la alimentación eléctrica mediante el fusible!

- ¡Al tocar y seguir manejando el producto defectuoso, hay peligro de muerte por electrocución, peligro de quemadura o peligro de incendio!

El producto está defectuoso cuando

- hay deterioros visibles.
- no funciona perfectamente (p.ej. centelleo).
- se produce humo, vapor o un chisporroteo perceptible al oído.
- se producen olores a quemado.
- llega a ser notable un sobrecalentamiento (p.ej. cambio de colores también en superficies adyacentes).

Signa manejando el producto sólo tras la reparación y una verificación realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado!

2. EMPLEO SEGÚN NORMATIVAS

Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y sólo puede:

- utilizarse con una tensión de **230V-50Hz**.
- manejarse una vez montado fijamente.
- No debe exponerse a exigencias mecánicas excesivas o fuertes suciedades.
- Después de un almacenamiento húmedo o contaminante, no utilizar sin previa verificación.
- No debe ser cambiado o modificado.

3. FUNCIONAMIENTO



Cambie las lámparas siempre a tiempo antes de acabar su vida útil a fin de evitar daños a personas, en la luminaria o en otros objetos.

Primero, **desconecte la fuente de alimentación** del producto y deje **enfriar** la lámpara antes de cambiarla.

- En caso opuesto, hay **peligro de quemadura** en la superficie caliente de la lámpara.

Utilice para la luminaria solamente lámparas homologadas. En la placa de características hay los datos de las lámparas homologadas.

- El uso de otras lámparas puede causar un **peligro de incendio**, un **caso de fallo** o **deterioro del producto**.

- Cambio de la lámpara:** vea montaje.
- Tocar las **bombillas de bajo consumo** siempre en el casquillo plástico, nunca en el cristal.
- Compruebe y limpie la empaquetadura cada vez tras haber abierto la luminaria. La superficie de apoyo de la empaquetadura debe ser libre de suciedad. Estas medidas sirven para conservar la clase de protección IP.
- Preste atención a la posición correcta de la empaquetadura.

4. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Las siguientes influencias del medio ambiente pueden afectar la superficie del producto:

- lluvia y suelo ácidos
- alta concentración salina del aire
- sal para derretir la nieve
- detergentes
- Abono sobre todo en arriadas
- otras sustancias químicas (p.ej. productos pesticidas)

Proteja el producto mediante medidas apropiadas para evitar alteraciones de la superficie.



Desconecte la fuente de alimentación del producto antes de que lleve a cabo **trabajos de limpieza y cuidado**. Primero deje **enfriar** el producto.

- En caso de la no observancia existe durante la limpieza el **peligro de electrocución** o de **quemadura**.

Limpieza: Limpie el producto pasando solamente un trapo blando y libre de pelusas ligeramente húmedo. Por favor tenga en cuenta también las recomendaciones de cuidado y de limpieza eventualmente adjuntadas.

5. OTRAS INDICACIONES IMPORTANTES

- Almacenamiento:** El producto se debe almacenar en un ámbito seco, protegido contra ensuciamiento y exigencias mecánicas.
- Garantía:** En el caso de garantía, diríjase por favor a su comerciante especializado.
- Eliminación de residuos:** En cuanto a la eliminación de residuos adecuada, consulte nuestra página Internet bajo www.slv.de o llame el número de teléfono abajo indicado.

6. MONTAJE (¡sólo por un electricista homologado!)



¡Antes de empezar con cualquier tipo de trabajo, desconecte la fuente de alimentación resp. el cable de alimentación!

- ¡Hay **peligro de muerte por electrocución!**

¡Utilice solamente partes suministradas junto con el producto o partes que son descritas de forma explícita como accesorio!

- En caso opuesto, **no queda garantizado un servicio seguro**. ¡Podría producirse **peligro de muerte** y **peligro de incendio!**

Compruebe si en el producto hay **partes sueltas**. En caso afirmativo y si la presencia de tales partes no es explícitamente descrita, el producto no deberá ser instalado o puesto en servicio.

- ¡Una vez conectado, las partes tocables pueden estar bajo tensión – **peligro de muerte por electrocución!**

Utilice el **material de fijación** adjuntado solamente en caso de que sea apropiado para la superficie de montaje. No siéndolo así, utilice un material de fijación apropiado para el fondo respectivo.

- Al utilizar material de fijación no apropiado, hay **peligro de muerte** o **peligro de lesionarse** al caer el producto.

Desembalaje

- Saque el producto cuidadosamente del embalaje y retire todos los bloques de transporte.
- Antes de eliminar el material de embalaje, compruebe si ha sacado todos los componentes del producto.

Lugar de montaje

- El producto sólo es apropiado para el montaje suelo.
- ⚠ Elija tal lugar de montaje para que la instalación no produzca situaciones peligrosas (p.ej. al tropezar, chocar etc.)
- Preste atención a que el producto sea montado sobre una **base firme, plana y estable**.

Pasos de montaje

Nota: No impermeabilice por sí mismo el producto adicionalmente con silicona u otros agentes de obturación.

Hay tres tipos de fijación distintos:

- Juego de tornillos** (No. del artículo: 228752): Tornillos, espigas y tuercas de sobrerete para la fijación directa de la luminaria.
- Anclaje de hormigón** (No. del artículo: 228712): para encementar en hormigón líquido, incluso piezas roscadas y tuercas de sobrerete.
- Pincho** (No. del artículo 228722): Para la fijación de la luminaria en el suelo, incluso piezas roscadas y tuercas de sobrerete.

Tenga en cuenta las instrucciones de montaje adjuntadas.

- Prepare el cable de alimentación conforme a las reglas para la instalación en el exterior.
- Afloje los tres tornillos y retire el zócalo de la lámpara.
- Fije el zócalo en el lugar de instalación.
- Conexión eléctrica**
 - El producto debe poder desconectarse de la alimentación de corriente a través de un **interruptor multipolar**.
 - Utilice una caja conexión para exteriores (ALPA II, ALPA CONE p.ej artículo SLV, número 229262, ALPA MUSHROOM p.ej artículo SLV, número 228730) para conectar la luminaria al cable de alimentación. Para garantizar la clase de protección **IP 55** hace falta para la instalación al aire libre una caja de distribución con la misma clase de protección o una clase superior.
 - Abre la caja de conexión al desenroscarla.
 - Para la conexión eléctrica una el cable negro o rojo (conductor fase) de la conexión de red con el **borne L**, y el cable azul (conductor neutro) de la conexión de red con el **borne N**. El cable amarillo-verde (conductor de tierra) de la conexión de red se enrosca firmemente con el **borne de toma de tierra** ⚡ del producto.
 - Cierre la caja de conexión.
 - Asegure la(s) atornilladura(s) de cables con una herramienta apropiada.
- Fije la lámpara de nuevo en el zócalo.
- Colocación de la lámpara: ALPA II:** Afloje los tornillos allen para retirar el cabezal de la lámpara. Quite la tapa. Tocar las **bombillas de bajo consumo** siempre en el casquillo plástico, nunca en el cristal. Enrosque la bombilla en el portalámparas. Vuelva a fijar la tapa. Preste atención a la posición correcta de la empaquetadura. **ALPA II:** Vuelva a fijar el cabezal.
- ¡Compruebe el funcionamiento perfecto y la posición segura de la luminaria!
- El producto está listo para su funcionamiento.

No. del artículo 228862/65/72/75 228912/15/22/35 228932/35 03/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0

Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

SLV Elektronik GmbH

ITALIANO

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

PERLAMPADAE ESTERNO

ALPA II (75/100) / ALPA CONE / ALPA MUSHROOM

1. AVVISI DI SICUREZZA

- I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
- Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.
- Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
- Tenga il prodotto a dovuta distanza dai bambini.
- Il lampadario può essere messo in funzione esclusivamente con un vetro di protezione intatto.
- Impieghi il prodotto esclusivamente se esso funziona perfettamente:



In caso di errore il prodotto non deve più essere toccato. Spenga immediatamente il prodotto azionando l'interruttore della luce esterno oppure interrompendo il condotto con il salvavita!

- Nel caso di contatto e ulteriore funzionamento nel caso di malfunzionamento vi è **pericolo di vita** causato da **scossa elettrica, pericolo di ustione oppure pericolo di incendio!**

Ci si trova in presenza di un errore, nel caso in cui

- Si verificano danni evidenti.
- Il prodotto non lavori in modo perfetto (ad es. risulti tremolante).
- Emetta fumo, vapore oppure rumori scoppiettanti percepibili.
- Si formino odori di bruciato.
- Si noti un surriscaldamento (ad es. colorazioni diverse anche sulle superficie confinanti).

Metta in funzione nuovamente il prodotto appena dopo la riparazione e il controllo ad eseguire esclusivamente da un esperto elettricista autorizzato!

2. USO A NORMA

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente a fini di illuminazione e può essere:

- Messo in funzione unicamente con una tensione di **230V ~50Hz**.
- Deve essere messo in funzione solo se montato in modo fisso.
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.
- Dopo esseri trovato in un magazzino umido o sporco, esso può essere messo in funzione unicamente dopo un controllo da parte di personale esperto.
- Il prodotto non deve essere alterato oppure modificato.

3. MESSA IN FUNZIONE



Sostituisca sempre in tempo la lampadina prima della fine della sua durata di vita, al fine di evitare danni a persone, al lampadario o ad altri oggetti.

Levi innanzitutto la **tensione** al prodotto e lasci **raffreddare** la lampadina prima della sostituzione.

- Altrimenti vi è il **rischio di ustione** sulla superficie calda della lampadina.

Impieghi esclusivamente lampadine ammesse per questo tipo di lampadario. Le indicazioni riguardanti le lampadine ammesse le ritrova sul cartellino del tipo.

- Altre lampadine possono causare **pericolo di ustione, malfunzionamento** oppure **danneggiamento del prodotto**.
- Cambio della lampadina:** vedi montaggio.
- Lampadine a risparmio energetico** devono sempre toccare la base di plastica e mai il vetro della lampada.
- Controlli e pulisca la guarnizione dopo ogni apertura del lampadario. La superficie di collocamento della guarnizione deve essere libera da sporcizia. Questi provvedimenti servono a mantenere la categoria di protezione IP.
- Faccia attenzione ad inserire correttamente la guarnizione.

4. MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Le seguenti influenze ambientali possono esercitare effetti non desiderati sulla superficie del prodotto:

- Pioggia acida e terra
- Alto contenuto salino dell'aria
- Sale antigelo
- Detergenti
- Concime soprattutto in aiuole di fiori
- Altre sostanze chimiche (ad es. fitofarmaci)

Protegga il prodotto prendendo le dovute precauzioni al fine di evitare cambiamenti in superficie.



Levi innanzitutto la **tensione** all'intero prodotto, prima di eseguire **lavori di pulizia o di assistenza** sul prodotto. Lasci prima **raffreddare** il prodotto.

- Nel caso di non adempimento, durante la pulizia vi è il **pericolo di scossa elettrica** oppure di **ustione**.

Pulizia: Pulisca il prodotto con una pezza un poco inumidita, morbida e non ruvida. La preghiamo di rispettare anche eventuali avvisi di cura e di pulizia allegati.

5. ULTERIORI AVVISI IMPORTANTI

- Conservazione:** Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincoli meccanici.
- Garanzia:** In caso di garanzia La preghiamo di rivolgersi al rivenditore autorizzato.
- Smaltimento:** Avvisi riguardanti lo smaltimento corretto si ritrovano sul sito www.slv.de o si possono richiedere telefonicamente al numero di telefono indicato a seguito.

6. MONTAGGIO (solo ad opera di un esperto elettrotecnico!)



Tolga la tensione dall'approvvigionamento della corrente ovvero del condotto di collegamento, prima di eseguire un lavoro!

- Vi è il **pericolo di scossa elettrica che potrebbe causare la morte!**

Impieghi unicamente componenti facenti parte del volume di consegna e descritte esplicitamente quali accessori!

- Altrimenti non viene garantito un funzionamento sicuro. Potrebbe sussistere pericolo di vita e di incendio!

La preghiamo di verificare se all'interno del prodotto si trovano componenti scollegate. Nel caso in cui siano presenti e non vengano descritti, il prodotto non può essere installato o messo in funzione.

- Componenti dotati di contatti potrebbero essere sottoposti a tensione-**pericolo di vita mediante scossa elettrica!**

Faccia uso del materiale di fissaggio incluso nel volume di consegna, nel caso in cui esso sia adatto alla base di montaggio. In caso contrario, La preghiamo di far uso di un materiale di fissaggio adatto per quel tipo di base di montaggio.

- Nel caso di materiale di montaggio inappropriato sussiste **pericolo di vita e di ferirsi** a causa della caduta del prodotto.

Disimballare

- Il prodotto è adatto per essere montato a terra.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verificare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.

Luogo di montaggio

- Il prodotto è adatto esclusivamente per il montaggio sul pavimento.

⚠ Scelga un luogo di montaggio tale da non causare alcun tipo di pericolo durante l'installazione (ad es. inciampando, urtando, ecc.)

- Installi il prodotto esclusivamente **su una base stabile, piana e non ribaltabile**.

I passaggi singoli del montaggio

Avviso: La preghiamo di non impermeabilizzare il prodotto da sé con aggiunta di silicone o altro materiale d'impermeabilizzazione.

Ci sono due tipi di fissaggio:

- Set di viti** (Art.No.: 228752): viti, Tasselli e dadi per il fissaggio diretto dell'apparecchiatura d'illuminazione.
- Indotto di cemento** (Art.No.: 228712): Per inserirlo tramite fusione nel cemento, inclusi componenti di filettatura e dadi.
- Stanga per inserimento nel terreno** (Art.No.: 228722): Per il fissaggio dell'apparecchiatura d'illuminazione nel terreno, inclusi componenti di filettatura e dadi.

Si attenga in questo contesto alle istruzioni di montaggio allegate!

- Prepari l'adduzione secondo le regole per le installazioni negli ambienti esterni.
- Rimuovere l'attacco dalla lampada allentando le tre viti.
- Fissare l'attacco nel luogo di montaggio.
- Collegamento elettrico**
 - Si deve poter separare il separatore di tutti i poli dall'approvvigionamento elettrico.
 - Faccia uso di un box di collegamento per l'ambito esterno (ALPA II, ALPA CONE ad es. SLV-Art.-No. 229262, ALPA MUSHROOM ad es. SLV-Art.-No. 228730) al fine di collegare l'apparecchiatura d'illuminazione con il condotto di collegamento. Per garantire il tipo di protezione **IP 55** si necessita una scatola di distribuzione dello stesso o di un tipo di protezione più elevato per l'area esterna.
 - Apra la scatola di collegamento.
 - Per il collegamento elettrico, colleghi la vena nera o marrone (condotto esterno) del condotto di collegamento con il **morsetto L** e la vena blu (condotto neutrale) del condotto di collegamento con il **morsetto N**. La vena verde e gialla (condotto di protezione) del condotto di collegamento viene avvitato in modo fisso con il **morsetto della presa di terra** ⚡ del prodotto.
 - Chiuda la scatola di collegamento.
 - Protegga l'avvitamento dei cavi con un attrezzo adeguato.
- Fissare nuovamente la lampada all'attacco.
- Inserire la lampada: ALPA II:** Intentare le viti a esagono incassato per rimuovere il corpo della lampada. Faccia attenzione ad inserire correttamente la guarnizione. **Lampadine a risparmio energetico** devono sempre toccare la base di plastica e mai il vetro della lampada. Avviti le viti del diaframma o dell'anello di supporto a croce, al fine di ottenere un carico equivalente della guarnizione. **ALPA II:** Fissare nuovamente il corpo della lampada.
- Vérifiez le bon fonctionnement et l'attache correcte du luminaire !**
- Il prodotto risulta ora pronto per essere messo in funzione.

Art.-No. 228862/65/72/75 228912/15/22/35 228932/35

03/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Modifiche tecniche riservate.

SLV Elektronik GmbH

NEDERLANDS

GEbruIKSHANDLEIDING VOOR BUITENLAMP

ALPA II (75/100) / ALPA CONE /

ALPA MUSHROOM

1. VEILIGHEIDSVeRWIJZINGEN

- **Installatie, montage en aansluitingen mogen slechts gebeuren door een erkend electricien.**
- Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.
- Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.
- Product buiten bereik van kinderen bewaren.
- De lamp mag slechts met een intact beschermend glas worden gebruikt.
- **Het product slechts gebruiken wanneer het probleemloos functioneert:**



In het geval van fout mag u het product niet meer aanraken. Product meteen uitschakelen door de externe lichtsakelaar te bedienen of door de geleider aan de beveiliging vrij te schakelen!

- Wordt het product in geval van fout aangeraakt en verder gebruikt, bestaat er **levensgevaar** door **elektrische schok**, **verbrandingsgevaar** of **brandgevaar**!

- Er bestaat een **geval van fout** indien
- er zichtbare beschadigingen zijn.
 - het product niet foutloos werkt (bv. indien het flikkert).
 - het kwalmt, stoomt, of hoorbaar kraakt.
 - er brandlucht ontstaat.
 - er een oververhitting te zien is (bv. d.m.v. verkleuringen, ook aan aanliggende vlakken).

Product pas gebruiken nadat het door een erkend electricien werd gerepareerd en gecontroleerd!

2. GEbruIK AANGEPAST AAN DE DOELEINDEN

Dit product dient alleen voor verlichting en mag slechts in de volgende situaties worden gebruikt:

- Met een netspanning van **230V~50Hz**.
- slechts vastgemonteerd worden gebruikt.
- Mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.
- Mag, na weigering in een vochtige of vervuilende opslagplaats, pas worden gebruikt nadat het grondig werd nagekeken.
- Het product mag niet worden veranderd of gewijzigd.

3. GEbruIK



Voor afloop van de levensduur de lampen steeds op tijd uitwisselen, om **schade aan personen, de lamp zelf of andere voorwerpen te voorkomen**.

Het product eerst **spanningsvrij** schakelen en de lichtbron vóór het wisselen laten **afkoelen**.

- Anders bestaat er **verbrandingsgevaar** op het hete oppervlak van de lichtbron.

Slechts lichtbronnen gebruiken die toegelaten zijn voor de lamp. Gegevens m.b.t. toegelaten lichtbronnen bevinden zich op het typeplaatje.

- Andere lichtbronnen kunnen tot **brandgevaar, geval van fout** of tot **beschadiging van het product** leiden.

- **Verwisselen van lampen:** zie Montage.
- **Spaarlampen** altijd bij de kunststoffen sokkel vastnemen, niet bij het glas.
- Na het openen van de lamp steeds de dichting controleren en zuiveren. De oplegvakke mag niet vuil zijn. Deze maatregelen dienen ervoor de IP beschermingsgraad in staat te houden.
- Let op de juiste positie van de pakking.

4. INSTANDHOUDING EN ONDERHOUD

De volgende door het milieu veroorzaakte invloeden kunnen ongewenste uitwerkingen op het oppervlak van het product hebben:

- zure regen en zure grond
 - hoog zoutgehalte in de lucht
 - strooizout
 - reinigingsmiddelen
- Meststoffen vooral in bloemperken
- andere scheikundige substanties (bijvoorbeeld pesticide)

Het product moet d.m.v. geschikte maatregelen worden beschermd om veranderingen van het oppervlak te vermijden.



Het gehele product eerst **spanningsvrij** schakelen voordat het wordt **gereinigd** of **onderhouden**. Laat het **product eerst afkoelen**.

- Bij niet-naleving bestaat er **gevaar van een elektrische schok** of **verbranding** als het product wordt gereinigd.

Reiniging: Product slechts met een bevochtigd en zacht doekje zonder pluisjes schoonmaken. Ook a.u.b. letten op eventueel bijgevoegde onderhoud- en schoonmaakaanwijzingen.

5. VERDERE BELANGRIJKE VERWIJZINGEN

- **Opslag:** Het product moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belasting worden opgeslagen.
- **Garantie:** In geval van garantie wendt u zich tot uw handelaar.
- **Afvalverwerking:** Verwijzingen m.b.t. adequate afvalverwerking vindt u op internet onder www.slv.de of onder het beneden aangegeven telefoonnummer.

6. MONTAGE (slechts door een erkend vakman (electricien)!)



Stroomvoorziening / aansluitingsleiding spanningsvrij schakelen voordat enig werk uit wordt gevoerd!

- Er bestaat gevaar van **elektrische schok met de dood ten gevolge!**

Slechts delen gebruiken die met het product meegeleverd worden of definitief als toebehoren worden beschreven!

- Anders is een veilig gebruik niet gewaarborgd. Er kan brand- en levensgevaar bestaan!

Controleren of er losse onderdelen in het product zijn. Indien dit het geval is en deze onderdelen niet expliciet zijn beschreven, mag het product niet worden geïnstalleerd of gebruikt.

- Raakbare delen kunnen na aansluiting onder spanning staan – **levensgevaar door elektrische schok!**

Het bijgaande bevestigingsmateriaal slechts gebruiken als het geschikt is voor de montageondergrond. Indien dit niet het geval is, bevestigingsmateriaal gebruiken dat geschikt is voor de montageondergrond.

- Indien er montage materiaal wordt gebruikt die niet geschikt is, bestaat er **brand- of levensgevaar**, b.v. als het product naar beneden valt.

Uitpakken

- Product voorzichtig uit de verpakking nemen en transportbescherming verwijderen.
- Voordat het verpakkingsmateriaal wordt weggegooid, gelieve te controleren of alle onderdelen van het product voltallig zijn.

Montageplaats

- Het product is geschikt voor montage op de vloer.
- Kiest u de montageplaats zó dat geen gevaar door de installatie kan ontstaan (bijvoorbeeld door struikelen, ertegen stoten, enz.)
- Let u erop dat het product op een **stabiele, effen ondergrond (die niet kan omvallen)** wordt gemonteerd.

Afzonderlijke stappen in de montage

Aanwijzing: Product niet eigenhandig met silicone of ander dichtingmateriaal afdichten.

Er zijn er drie soorten van bevestiging:

- 1) **Schroeven-set** (artikelnummer: 228752): schroeven, pluggen en dopmoeren om de lamp direct te bevestigen.
- 2) **Betonnen anker** (artikelnummer: 228712): om in vloeiend beton te gieten; incl. schroefdraadstukken en dopmoeren.
- 3) **Speetje** (artikelnummer: 228722): om de lamp in de grond te bevestigen; incl. schroefdraadstukken en dopmoeren.

Hiervoor de bijgaande handleiding nakomen!

- Bereidt u de invoerkabel volgens de regels voor installaties in het buitengebied voor.
- Neem de sokkel van de lamp door de drie schroeven los te draaien.
- Bevestig de sokkel op de plaats van montage.
- **Elektrische aansluiting**
 - Het product moet door een **veelpolige scheiding** van het elektriciteitsnet gescheiden kunnen worden.
 - Gebruikt u een aansluitingsbox voor het buitenbereik (ALPA II, ALPA CONE bijvoorbeeld SLV-artikelnummer 229262, ALPA MUSHROOM bijvoorbeeld SLV-artikelnummer 228730). Om de beschermingsgraad **IP 55** te kunnen waarborgen, is een verdeelapparaat met dezelfde of hogere beschermingsgraad voor het buitenbereik nodig.
 - Aansluitingsdoos openen.
 - Voor de elektrische aansluiting verbindt u de zwarte of bruine draad (buitenleiding) va de aansluitleiding met **klemmetje L** en de blauwe draad (neutrale leiding) van de aansluitleiding met **klemmetje N**. De groengele draad (beschermleiding) van de aansluitleiding wordt met de **aardingsklem** (⊕) van het product vastgeschroefd.
 - Aansluitingsdoos dichtdoen.
 - Kabelschroefverbinding(en) met daarvoor geschikt gereedschap beveiligen.
- Bevestig de lamp weer op de sokkel.
- **Inzetten van de verlichting: ALPA II:** Draai de inbus Schroeven los om de kop van de lamp af te nemen. Verwijder de afdekking. **Spaarlampen** altijd bij de kunststoffen sokkel vastnemen, niet bij het glas. De lamp in de fitting draaien. Bevestig de afdekking opnieuw. Let op de juiste positie van de pakking. **ALPA II:** Bevestig de kop van de lamp weer.
- **Gelieve onberispelijke functie en veilig houvast van de lamp te verifiëren!**
- Het product is nu klaar voor gebruik.

artikelnr. 228862/65/72/75 228912/15/22/35 228932/35
03/2009 © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Behoudens technische wijzigingen.

SLV Elektronik GmbH

DANSK

INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR UDENDØRSBELYSNING

ALPA II (75/100) / ALPA CONE / ALPA MUSHROOM

1. SIKKERHEDSHENVISNINGER

- Kun en anerkendt elektrikomontør må gennemføre installations-, montage- og tilslutningsarbejder.
- Dæk ikke produktet af. Gør ikke indgreb i luftcirkulationen.
- Hænge og befæstig ikke noget på produktet, særlig ingen dekorationer.
- Hold barn fjern af produktet.
- Lyset må drives kun med et intakt beskyttelseglas.
- **Driv produktet kun, hvis det fungerer upåklagelig:**



Ifald af fejl, produktet må ikke berøres. Afbryd produktet på ekstern kontakten eller ved frislutte af ledningen på sikringen!

- Der er **livsfare** ved berøring og videre drift ifald af fejl gennem **elektrisk slag, forbrændingsfaren** eller **brandfaren!**

Der er et **fejl fald**, hvis

- der er synlige beskadigelser.
- produktet ikke fungerer upåklagelig (f.eks. flagre).
- det ryger, damper, eller ved hørlige knirkstøjer.
- brandlugte opstår.
- du mærker overvarmning (f.eks. hvis det skifter farve, også på tilgrænsende flader).

Driv produktet ikke før istandsættelsen og prøvning udelukkende gennem en anerkendt elektrikomontør!

2. ANVENDELSE IFØLGE BESTEMMELSEN

Dette produkt er kun for belysningsformål og må:

- drives kun med en spænding af **230V ~50Hz**.
- drives kun fast monteret.
- Ikke udsættes til mekanisk belastning eller høj forurening.
- drives kun efter en tilstandsprøvning efter en fugtig eller forurennet lagring.
- Produktet ikke må ændres eller modificeres.

3. DRIFT



Udskift lysmidler altid i god tid før enden af deres levetid for at undgå skader på personer, lyset eller andre genstande.

Først slut produktet **spændingsfrit**, og lad lysmiddelet **afkøle** før du veksler lysmiddelet.

- Ellers der er **forbrændingsfaren** på lysmiddelets hed overfladen.

Brug kun lysmidler som er tilladet for lampen. Du finder oplysninger til tilladelige lysmidler på typeskiltet.

- Andre lysmidler kan føre til **brandfare, fejl, og beskadigelse af produktet**.

- **Veksling af lysmiddel:** se montage.
- Berør **energispærelamper** altid på plastholderen, ikke på lampeglaset.
- Prøv og rens tætningen efter hver åbning af lyset. Tætningens pålægfladen skal være fri af smuds. Denne foranstaltning tjener opretholdelsen af IP beskyttelsesarten.
- Ta hensyn til at tætningen sidder rigtigt.

4. VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

De følgende miljømæssig betinget indflydelser kan føre til uønsket virkninger på overfladen af produktet:

- syre regn og jord
- højt saltindhold i luften
- strøsalt
- rengøringsmiddel
- Gødning særlig i blomsterbede
- andre kemiske substanser (f.eks. pesticid)

Beskyt produktet formedelst egnede foranstaltninger for at undgå ændringer af overfladen.



Først slut helt produktet **spændingsfrit**, før du foretager **rengørings- og plejeforanstaltninger** på produktet. Lad **produktet afkøle** først.

- Ifald af ikke-overholdelse af denne vejledning ved rengøringen, der er **fare af elektrisk slag eller forbrænding**.

Rengøring: For at rense produktet, brug en let fugt, blød og trævelfri klud. Ta hensyn til eventuel vedlagte henvisninger for vedligeholdelse og rengøring.

5. VIDERE VIGTIGE HENVISNINGER

- **Lagring:** Produktet må lagres tør, beskyttet for forureniger og mekaniske belastninger.
- **Garantie:** I fald af anvendelse af garantien, vende dig til din faghandlende.
- **Bortskaffelse:** Du finder henvisninger til reglementeret bortskaffelse i Internettet under www.slv.de eller under telefonnummeret som er angivet nedenfor.

6. MONTAGE (udelukkende af en autoriseret elektriker)



Før du gør noget arbejde, omkobler strømforsyningen og den forbindende fører spændingsfrit!

- **Der er fare af et elektrisk slag med dødfølge!**

Brug kun denne dele som er blevet leveret sammen med produktet, eller som er beskrevne entydig som tilbehør!

- En sikker drift kan ellers ikke garanteres. Der kan være livs – og brandfare!

Prøv om der er **løse deler** i produktet. Hvis dette er tilfældet, og hvis eksistens af disse dele ikke er blevet beskrevet eksplicit, så produktet må ikke installeres eller sættes i funktionen.

- Dele der kunne berøres kan være under spændingen efter tilslutning – **livsfare gennem elektrisk slag!**

Brug vedlagt fastgørelsemateriale kun hvis det er egnet for montageundergrunden. If ikke, benytter fastgørelsemateriale som er egnet for montageundergrunden.

- Ved brug af uegnet montagemateriale, der er **livsfare eller sårfare** som kan forårsages hvis produktet falder ned.

Pakke Ud

- Tag varen forsigtigt ud fra pakken og fjern hver transportbeskyttelse.
- Før fjernelse af indpakningen, prøv om alle deler af produktet er blevet taget ud.

Montageplads

- Produktet er egnet for montagen på gulvet.

Vælg monteringsstedet sådan, at der ikke kan gå nogen fare ud fra installationen (f. eks. når man snubler, stødder imod osv.)

Install produktet kun på en **stabil, jævn, vippefast undergrund**.

Enkelt montage skridt

Bemærk: Ikke tæt produktet yderligere egenhændigt med silikone eller andre tætningsmidler.

Der findes tre muligheder at fastgøre lampen:

1) skrue-sæt (art. nr. 228752): skruer, dyvler og topmøtrikker, for at montere lampen direkte.

2) muranker (art. nr. 228712): beregnet til at støbes i beton, inkl. gevindstykke og topmøtrikker.

3) jordspyd (art. nr. 228722): til fastgørelse af lampen i jorden, inkl. gevindstykke og topmøtrikker.

Bemærk hertil vedlagte monteringsvejledninger!

- Forbered tilførslen efter reglerne for udendørs installationer.
- Tag soklen fra lampen ved at løsne de tre skruer.
- Fastgør soklen på montagestedet.
- **Elektrisk forbindelse**
 - Produktet skal være duelig at blive adskilt fra strømforsyningen formedelst en alpolfrakobling.
 - Brug en tilslutningsbox for udendørs (ALPA II, ALPA CONE f.eks. SLV-art.-nr. 229262, ALPA MUSHROOM f.eks. SLV-art.-nr. 228730), for at tilslutte lyset på tilslutningsledningen. For at garantere beskyttelse **IP 55** er det nødvendigt ved udendørsbrug at tage en forgreningsdåse med samme eller højere beskyttelsesfaktor.
 - Åbnes tilslutningsbox.
 - For elektrisk forbindelse, forbinder svar eller brun åren (yderleder) af tilslutningsledningen med **klemmen L** og blå åren (neutralleder) af tilslutningsledningen med **klemmen N**. Den grønne – gule åren (beskyttelseleder) af tilslutningsledningen vil fast sammenskrues med **jordforbindelse- klemmen** af produktet.
 - Lås tilslutningsbox.
 - Sikr kabelskrueringen ved hjælp af et egnet værktøj.
- Fastgør lampen på soklen igen.
- **Indsats af lysmiddel: ALPA II:** Løsn umbrakoskrueen for at tage lampehovedet af. Fjern afdækningen. Berør **energispærelamper** altid på plastholderen, ikke på lampeglaset. Drej lysmiddelet i fatningen. Fastgør igen afdækningen. Ta hensyn til at tætningen sidder rigtigt. **ALPA II:** Fastgør lampehovedet igen.
- **Kontroller lampens upåklagelige funktion og at den er sikker fastgjort!**
- Produktet er nu klar til drift.

art.-nr. **228862/65/72/75 228912/15/22/35 228932/35 03/2009** © SLV Elektronik GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0
Ret til tekniske ændringer forbeholdes.